

Zubehör Funkfernbedienung / Radio remote-control (accessory) / Accessoire télécommande

D Sicherheitshinweise

 **Gefahr!**

Funksender dürfen wegen der möglichen Störung von medizinischen Geräten z. B. nicht in Krankenhäusern verwendet werden.

- Beachten Sie die Angaben in der Original-Anleitung des Herstellers des Senders.

Quetschgefahr durch plötzliche Bewegung der Tür!

- Funksender nicht verwenden, wenn die Tür nicht im Sichtbereich ist.

Achtung! Beschädigung des Geräts, Verlust der Garantie.

Batterien nur durch gleichwertige Lithium-Batterien ersetzen:

- Handsender: CR 2016
- Unterputz-Sender: BR 3032
- Beachten Sie die Angaben in der Original-Anleitung des Herstellers des Senders.


Der Handsender enthält keine Bauteile, die gewartet werden müssen.

- Gehäuse nicht öffnen.
- Wenden Sie sich bitte an die Gebr. Willach GmbH, wenn Fehler auftreten.

 **Hinweis:**

Metallische Taster und Wandverkleidungen können die Funktion des Funksenders beeinträchtigen.

UK Safety instructions

 **Danger!**

Radio transmitters may cause interference with medical equipment and should therefore not be used in locations such as hospitals.

- The information in the original instructions provided by the transmitter manufacturer should be observed.

Danger of crushing through sudden movement of the door!

- Do not use the radio transmitter if the door is not in line of sight.

Attention! Damage to the device, loss of guarantee.

Only replace batteries with equivalent lithium batteries:

- Hand-held radio transmitter: CR 2016
- Wall radio transmitter: BR 3032
- The information in the original instructions provided by the transmitter manufacturer should be observed.


The hand-held radio transmitter does not contain any components requiring servicing.

- Do not open enclosure.
- Please contact Gebr. Willach GmbH if a fault occurs.


Note:

Metallic push buttons and wall coverings can impair the function of the radio transmitter.

F Instructions de sécurité

 **Danger !**

Ne pas utiliser les émetteurs radio dans des endroits (p. ex. hôpitaux) où ils pourraient perturber le fonctionnement des appareils médicaux.

- Veuillez observer les informations figurant dans le mode d'emploi d'origine du fabricant de l'émetteur radio.

Risque d'écrasement en cas de mouvement brusque de la porte !

- Ne pas actionner l'émetteur radio si la porte est hors de votre champ de vision.

Attention ! Endommagement de l'appareil, perte de la garantie.

Ne remplacer les batteries que par des batteries au lithium de type équivalent :

- Émetteur portatif : CR 2016
- Émetteur encastré : BR 3032
- Veuillez observer les informations figurant dans le mode d'emploi d'origine du fabricant de l'émetteur radio.

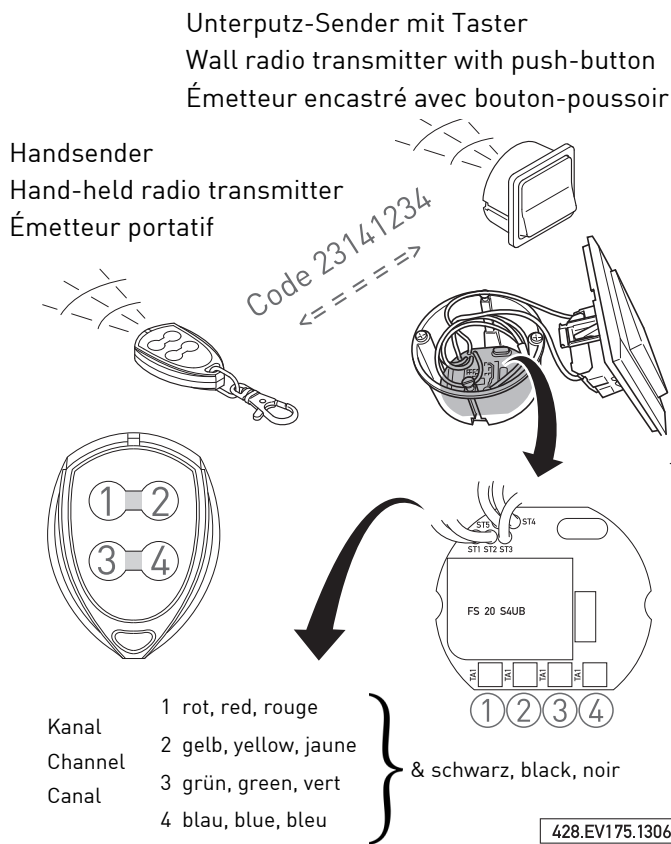
L'émetteur portatif ne contient aucun élément qui nécessite une maintenance.

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- En cas d'erreur, veuillez contacter la société Gebr. Willach GmbH.


Remarque :

Les boutons-poussoirs métalliques et les revêtements muraux peuvent influencer le fonctionnement de l'émetteur radio.

Grundeinstellungen / Basic settings / Réglages de base



D

Der Hauscode für eine Tür muss an allen zugehörigen Handsendern und Unterputz-Sendern gleich sein. Siehe auch Bedienungsanleitung des Herstellers der Sender und die Zusatzanleitung „Funkempfänger“.

Handsender

Von werkseitig 2 Kanälen auf 4 Kanäle umstellen:

- Tasten ② und ③ gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

Hauscode einstellen:

- Tasten ① und ③ gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.
- Durch Drücken der Tasten ① bis ④ einen beliebigen 8-stelligen Hauscode einstellen, z. B. 23141234.

Reset:

- Tasten ② und ④ gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

Unterputz-Sender

Hauscode einstellen:

- Tasten ① und ③ gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.
- Durch Drücken der Tasten ① bis ④ einen beliebigen 8-stelligen Hauscode einstellen, z. B. 23141234.

Reset:

- Batteriekontakt für 5 Sekunden unterbrechen.

UK

The house code for a door must be the same for all associated hand-held and wall radio transmitters.

Cf. also the manufacturer's operating instructions and the additional "Radio receiver" instructions.

Hand-held radio transmitter

Changing from factory-supplied 2-channel to 4-channel mode:

- Press and hold key ② and ③ simultaneously for 5 seconds.

Setting house code:

- Press and hold key ① and ③ simultaneously for 5 seconds.
- Set any 8-figure house code you wish, e.g. 23141234, by pressing keys ① to ④.

Reset:

- Press and hold key ② and ④ simultaneously for 5 seconds.

Wall radio transmitter

Setting house code:

- Press and hold key ① and ③ simultaneously for 5 seconds.
- Set any 8-figure house code you wish, e.g. 23141234, by pressing keys ① to ④.

Reset:

- Disconnect battery for 5 seconds.

F

Pour une même porte, le code maison doit être identique au niveau de tous les émetteurs portatifs et encastrés correspondants.

Voir également le mode d'emploi du fabricant des émetteurs ainsi que la notice supplémentaire "Récepteur radio".

Émetteur portatif

Passer de 2 canaux [réglage d'usine] à 4 canaux :

- Appuyer simultanément 5 secondes sur les touches ② et ③.

Régler le code maison :

- Appuyer simultanément 5 secondes sur les touches ① et ③.
- Saisir un code maison à 8 chiffres, au choix, (p. ex. 23141234) en appuyant sur les touches ① à ④.

Réinitialisation :

- Appuyer simultanément 5 secondes sur les touches ② et ④.

Émetteur encastré

Régler le code maison :

- Appuyer simultanément 5 secondes sur les touches ① et ③.
- Saisir un code maison à 8 chiffres, au choix, (p. ex. 23141234) en appuyant sur les touches ① à ④.

Réinitialisation :

- Déconnecter la batterie pendant 5 secondes.